



約里奧—居里傳

貝·格·庫茲涅佐夫著

世界知識社

約里奧—居里傳

貝·格·庫茲涅佐夫著
陳 中 輔 譯

世 界 知 識 社

一九五三年·北京

約里奧—居里傳

著者	貝·格·庫拉涅佐夫
譯者	陳中輔
出版者	世界知識出版社
發行者	北京東總布胡同十號
印刷者	新華書店
定價	三千三百元

版權所有 ★ 不准翻印

一九五三年十二月北京第一版

一九五三年十二月北京第一次印刷

字數：61,000

印數：1—30,000

書號：332

Б. Г. КУЗНЕЦОВ
ФРЕДЕРИК ЖОЛИО-КЮРИ
УЧЕНЫЙ И БОРЕЦ ЗА МИР
Госкультпросветиздат
Москва, 1952

本書根據蘇聯國家文化教育出版局一九五二年俄文版譯出

目 錄

序言·····	耶爾瑪舍夫 一
普通人的朋友·····	三
巴黎公社社員的兒子·····	二〇
郎之萬·····	二三
在瑪麗亞·居里的實驗室裏·····	二六
中子·····	三五
人工放射性·····	四二
鏈鎖反應·····	四七
地下工作·····	五四
「左亞」·····	六〇
戰爭挑撥者陰謀迫害愛國科學家·····	六五

科學應爲生命服務，而不應爲死亡効勞·····	六
爲和平而戰鬥·····	三
斯大林國際和平獎金得獎人·····	九

序 言

耶爾瑪舍夫

庫茲涅佐夫教授所著「約里奧——居里傳」一書出版之際，正是和平、民主和社會主義陣營一方跟帝國主義、反動和戰爭陣營一方在全世界、在地球上每一角落裏展開着尖銳鬥爭的時候。這兩大陣營的鬥爭決定着整個國際局勢，人類的將來要看這個鬥爭的結局如何而定：還是讓現今的戰爭罪犯們把人民投入血腥的深淵中去呢，還是相反，和平保衛者們能防止這個威脅全人類的可怖的新災禍。

保衛和平的運動產生才不久，但已成為強大的力量。在運動中湧現了不少傑出的活動家。其中之一就是法國人民的兒子、世界聞名的科學家弗雷德里克·約里奧——居里。約里奧——居里這一名字跟其他偉大的法國人的名字共同體現了法國進步知識分子的最崇高的願望，體現了他們的高度愛國感，而主要的是體現了他們在工人階級領導下為人民和祖國的光輝未來而鬥爭的決心。約里奧——居里這一名字著稱於法國進步人士間，大家都同意莫里斯·多列士的說法：「約里奧——居里的名字就是法國的光榮，科學的光榮。」

世界各國進步人士都知道約里奧——居里是今日最偉大的人道主義思想、即共產主義思想的堅貞不二的信徒。

約里奧——居里是世界和平理事會主席，世界性組織的領導者，就在這個組織中，全世界極大多數人的深刻的、熱烈的和平願望被體現了。

爲和平而鬥爭——這是每一個工人和農民，腦力勞動者以及每一個正直的人的最重大的任務，而不論他們的政治觀點和宗教信仰如何。

千千萬萬人已經作了抉擇：他們要無條件地站在保衛和平運動的旗幟下。他們不要戰爭。他們不但不要戰爭，而且還準備用一切方法爲反對戰爭而奮鬥。和平陣營一天天地壯大，人類的希望就寄託在這裏。

使全世界驚惶的根源在那裏？危害千百萬勞動人民和有思想人士生存的 불안 的策源地在那裏？世界各國人民所感到的不安的策源地或根源，就是美國帝國主義及其同謀者的侵略政策。「他們需要戰爭以便獲得超額的利潤，以便規掠其他國家。」●斯大林的這幾句話說明了一切。

美國和英法侵略集團現在正在各方面進行着新的掠奪戰爭的準備工作。

反動侵略集團成立了，並給它想出一個表面上非常純樸的名稱——「北大西洋公約」。最初參加這個集團的有受美帝國主義者指揮的十二個國家。現在土耳其和希臘也加入了這一集團。正如大家所知道的，這兩個國家和大西洋是毫無關係的。臭名昭彰的西德「聯邦共和國」和佛朗哥西班牙，正準備參加這個集團。已被驅入和正被驅入這個美英軍事聯盟體系中的國家，最近期間，總數已達十六個。反和平的陰謀家的目的很明顯：把西歐大陸變成戰爭的新策源地，變成事先準備好的戰場。

這個反動侵略集團的組成部分是下列各地軍事集團：應包括北非和近東諸國在內的地中海集團，已在一九五一年由美國一方和新西蘭、澳大利亞一方締結的太平洋公約集團以及使美國有可能掠奪那些已為金元帝國主義所奴役的南美諸國，並利用它們作侵略勢力後備隊的泛美聯盟。

侵略者的聯盟一年一年地繼續擴大着和增強着那個原來已經龐大得駭人聽聞的發動世界戰爭的機構。為此目的，美國帝國主義極力使所有未被撲滅的法西斯殘餘為它服務，極力復活日本軍國主義勢力。同時為了掩護侵略，美國和它的走狗們竭力使聯合國組織完全聽命於華盛頓的意旨。這個根據渴望和平的各國人民的要求而產生的組織，却

照着華爾街的意旨變成爲現在和將來的戰爭罪犯們的護身符了。如所周知，美國帝國主義及其僕從國家反對朝鮮人民的強盜戰爭，就是以聯合國名義進行的。其所以要這樣做，是爲的不讓人民大衆知道這個戰爭的真正性質。武裝干涉者的軍隊稱做「聯合國武裝部隊」，在聯合國的旗幟下，實行着侵略。那些犯有毀壞朝鮮和屠殺千千萬萬純潔無辜的朝鮮人民罪行的血腥劊子手們，無恥地利用着聯合國組織，利用着它的名義，它的旗幟，這需要更明顯的例子來說明麼？

美英集團甚至將右翼社會黨人這些反動密探和侵略者的幫兇徵召來幫忙。依美英集團的需要而成立的臭名昭彰的「社會主義國際」，乃是勞動人民中最卑鄙無恥的墮落分子的總參謀部。

戰爭挑撥者有感於自己的後方太不穩固，便採取欺騙和恐怖手段來對付勞動人民。幾個主要侵略國家對內政策的法西斯化已是日益顯明的事實。「民主的統治方式」變成了一種譏諷。殘酷地迫害工人運動活動家，法庭上和法庭外恐嚇共產黨、工會和保衛和平運動的活動家，只要可能便到處培植特務，公開而無恥地宣傳種族愚民思想——這就是爲保障後方安全和在政治上準備戰爭而應用的各種遠不完全的武器。

空前的軍備競爭極其明顯地表現了美英集團正走向戰爭。目前這一方面發生的情

況，在全人類歷史上是無與倫比的。在一九五——五二財政年度中，美國軍事費用達到了七百到七百五十億美元，這麼一個龐大數目。在一九五〇——五一財政年度中，英國軍事費用超過了十五億英鎊；法國在一九五一年的軍費預算達八千億法郎。現在這三個國家的軍事費用已高出戰前好多倍。而壟斷組織的利潤也相應地增高，大大超過戰時所得的利潤。美英法的頭子們希望軍備競爭能解救他們的經濟危機。這不是偶然的，一張美國交易所的大型報紙——「華爾街日報」在評論朝鮮停戰談判的消息時，不禁驚惶失措地叫喊道：「和平——這真要命。」

以美國爲首的幾個侵略強國，毀害並破壞了國際關係基礎和大國合作原則。這些基礎和原則是由雅爾塔和波茨坦會議通過的決議所奠定的。它們這一破壞行動最明顯的表現，是和日本訂立非法的單獨「和約」，是決議加速重整西德軍備，在保留意大利爲北大西洋公約侵略集團中一分子的條件下，支持意大利反動派要求廢除對意和約中若干限制意大利軍事力量的軍事條款。

所有這些事實具有完全確切的意義：它們證明戰爭準備工作已日益加強，證明爲加強備戰已設立了以美國侵略者爲首的軍事、政治、經濟的機構。

但全世界各國人民並不願意順從地担負這個準備新戰爭的駭人聽聞的重担，對於那

些糊塗透頂的、破了產的資本主義國家的統治者想把人類重新投入戰火中去，使人類重受苦難與災禍侵襲的事實，也不願默不作聲地置之不顧。

備戰工作急劇地惡化了資本主義國家勞動人民的生活條件。美國工人在一九四九年的實際工資，僅及戰前的百分之七十到八十，而現在則更加降低了。食品和日用品的價格天天在上升，僅在一九五一年年底，這些商品的價格就提高了百分之二十四。

英國到現在為止，許多產品和商品還實行消費品配給制。但這種配給制絕不能使勞動人民免於物價騰貴之苦。在一九五一年的最初幾個月內，所有主要幾種糧食和工業品又漲了價。前任財政大臣賈茲蓋爾，在其一九五一年九月的一篇演說中就警告說：工人們還得把褲帶更束緊一些。

法國的食品價格，一九五一年底比戰前提高了十九倍；但勞動者的工資却增加得微乎其微。

所有這些事實，不能不使人民大眾對新戰爭的挑撥者提出堅決抗議。

今天，世界各國勞動人民對於保衛和平的鬥爭比任何時候都準備得充分。他們已接受了過去戰爭的教訓。要欺騙他們已沒有那麼容易和簡單了。各國人民已感覺到，當他們在工人階級領導下組織起來、團結起來為自己的權利和利益而鬥爭的時候，他們是一

股巨大的力量。

在最近幾年裏，保衛和平的鬥爭獲得了巨大的成就。保衛和平的運動已變成目前不可戰勝的運動了。

蘇聯在建設共產主義社會中所獲得的具有世界歷史意義的勝利，是全世界人民爲和平而鬥爭的勝利前提。在布爾什維克黨領導下的蘇聯人民，提前完成了戰後五年計劃。一九五一年的工業產量比上一年增加了百分之十五強，超過了戰前一九四〇年的產量一倍。農業也獲得了新的高漲。穀物的播種面積在五年中擴大了百分之二十強。一九五〇年，穀物的總收穫量比一九四〇年增加了三億四千五百萬普特^①，整個說來，已達七十六億普特的巨大數字。蘇聯畜牧業也獲得了重大成就。

社會主義經濟不斷地成長着。斯大林改造自然計劃的勝利實現和共產主義物質基礎的創立都證明了這點。伏爾加河、第聶伯河上的巨大發電站的建造以及土庫曼和克里米亞兩地頓河上的空前水利工程建築物的建造，都顯示了蘇聯建設規模的巨大。同時，基於社會主義經濟的不斷增長，勞動人民物質和文化的生活水平正不斷地提高着，這一點

鮮明地表現在工業品和農產品價格有組織的降低上。

蘇聯是偉大的和強盛的工業強國，凡是人民推翻了帝國主義和國內反動派的壓迫、建立着新社會的國家，蘇聯都給予它極其完備的技術幫助、科學諮詢和各種不同的援助。

歐洲各人民民主國家，在蘇聯援助下，在勞動高潮和人民政權日形鞏固的情況下，順利地完成了社會主義的建設計劃。人民革命在偉大的中國勝利了。中華人民共和國是昇起在亞洲大陸上的一顆燦爛的明星。德意志民主共和國和勞動人民獲得了不少成就。各國人民反對帝國主義壓迫、反對美國壟斷資本野心的鬥爭，在近幾年中已加強了好多倍。第二次大戰後，各資本主義國家內的共產黨已鞏固和發展起來了。在意大利和法國這樣重要的西歐國家裏，共產黨領導着大多數有組織的工人們，它已成為頂有聲望的、頂有威信的和人數最多的政黨。

這一切都說明，世界舞台上的力量對比正不斷地轉變為有利於反帝國主義的民主陣營方面。

蘇聯、歐洲各人民民主國家、中華人民共和國和德意志民主共和國（總共擁有八億以上人口）的成就表明，愛好自由各國人民的空前強大的陣綫已經在世界上產生了並正在發展着。它抗擊着戰爭挑撥者和侵略者。這陣綫一天一天地增強着，擁有千百萬和平

和民主戰士的資本主義國家內的民主力量，也都參加了進來。

保衛和平的運動已普及於世界各國而無一例外。這是我們時代真正的全民運動。這一運動在總共才幾年的期間內，獲得了這樣的規模、聲望和威信，很可表明世界上大多數人的意願。一九四九年四月在巴黎召開的第一屆世界保衛和平大會距今還不到三年，它號召人民大眾聯合起來，爭取和平事業的勝利。一九五〇年在斯德哥爾摩宣言上簽名的有五億人，他們為保衛和平的共同願望所聯合起來。這個事實令人信服地證實了第一屆世界保衛和平大會的號召是響徹全球的。

一九五〇年年底，在華沙召開的第二屆世界保衛和平大會，是在和平運動強大發展的標誌下進行的。目前這一運動已發展到了新階段。全世界徵集了在世界和平理事會要求五大國締結和平公約的宣言上的簽名。在這個歷史性的宣言上簽名的約計有六億人。

日益發展着的保衛和平的運動及為和平而進行的鬥爭，有着自己的戰鬥口號：「絕不能等待和平，必須去爭取和平！」而全世界人民正在不屈不撓的鬥爭中爭取着不再流血的生存權利，爭取着免除為剝削者利益而被大量屠殺的威脅的生存權利。各國人民充滿了制裁美英野蠻人的決心。為了要粉碎戰爭挑撥者的陰謀，就必須加強保衛和平的運動和進一步擴大這個鬥爭的規模。一九五一年二月，偉大的斯大林警告各國人民說：

「如果各國人民將維護和平的事業擔當起來，並且把這一事業保衛到底，和平就能够保持和鞏固。如果戰爭販子用謊言的羅網陷害人民羣衆能够得逞，欺騙了人民羣衆，將人民羣衆拖入另一次世界大戰之中，那末戰爭就可能變得不可避免。」^①

保衛和平的運動團結和組織着各國人民的力量，教育人民羣衆，揭破各色各樣戰爭挑撥者及其代理人的陰謀詭計。

蘇聯站在整個和平陣營的前列。和平保衛者的先進部隊——蘇聯人民，始終團結在自己的政府和列寧——斯大林黨的周圍。蘇聯人民是世界上最愛和平的人民。他們對和平有切身的利害關係，因為和平是完成共產主義社會建設的最有利條件。蘇聯對外政策的基礎是和平。斯大林同志說：「至於蘇聯，它在將來也將繼續堅持不渝地奉行防止戰爭和維護和平的政策。」^②蘇聯人民再一次表明了他們對和平事業的忠忱，而一致擁護世界和平理事會的宣言。所有蘇聯的成年人（一億一千七百餘萬人）都在這個宣言上簽了名。

蘇聯人在爲和平而鬥爭時，沒有忘記那些陰謀家的狡詐奸計，他們妄想剝奪蘇聯人

① 「斯大林對目前國際形勢的談話」，譯文見一九五三年「世界知識手冊」第六二四頁。——譯者
② 同上。

民的和平勞動與創造的歡樂。蘇聯人民在爲和平而鬥爭時，毫不疲倦地鞏固自己祖國的國防力量。這是蘇聯人民的神聖天職。

一九五一年十月，斯大林同志回答「真理報」記者關於原子武器問題時說：「不久之前，我國是試驗了一種類型的原子彈。按照保衛我們國家以防禦英美侵略集團進攻的計劃，將來還要進行各種不同直徑的原子彈的試驗。」●斯大林同志這幾句話激發了蘇聯和其他國家勞動人民新的朝氣蓬勃的精神。

和平陣營擁有不可勝計的力量。它之所以牢不可破，首先由於獲得了全體人民的擁護。它比戰爭陣營強大有力。侵略者不能指望獲得任何人民的支持，因爲和平保衛者、和平擁護者便是人民本身。

在爲和平而鬥爭的各國人民中間，法國人民處於突出的地位。今日的法國是進步力量與反動勢力展開殘酷鬥爭的場所。

一九五一年九月，法國共產黨中央委員會書記雅克·杜克洛在中央委員會全體會議上報告說：法國共產黨鄭重地號召全體法國男女同胞們更加緊密地團結起來，爲和平與

●「斯大林關於原子武器問題答真理報記者問」，譯文見一九五三年「世界知識手冊」第六二四頁。

譯者